

## Elicura Chihuailaf Nahuelpan

Poeta, Oralitor, ensayista. Profesor Invitado en cursos de Literatura en la Pontificia Universidad Católica y Universidad de Chile, en Santiago. Escritor en Residencia, Facultad de Letras, Universidad Católica, Santiago 2011. Colaborador de la revista "El Periodista" (Santiago), del semanario "Tiempo 21" (Temuco) y del quincenario "Resumen" (Concepción). Hijo Ilustre de Cuncos (Chile); Huésped Distinguido de Salamanca (España). Fue Secretario General de la Agrupación de Escritores Indígenas de América. Es integrante de la Academia Chilena de la Lengua.

Durante tres años fue Profesor del Taller de Palabra Poética en la Escuela Primer Agua de la Comunidad Pichilafken, comuna de Tirúa; por más de una década fue profesor en la Universidad Mayor, sede Temuco (cursos: Oralitura y visiones de mundo; La imagen en la Palabra; Poesía y arquitectura; en las carreras de Psicología, Comunicación Audiovisual y Arquitectura respectivamente). Actualmente es escritor en residencia en la Universidad de la Frontera (Temuco)

Ha sido invitado a officiar de jurado en diversos concursos nacionales e internacionales de poesía: Premio Mejores Obras Literarias del Consejo del Libro y la Lectura (poesía y ensayo), Premio Juegos Literarios Gabriela Mistral de la Municipalidad de Santiago, etc., en Chile; Premio Casa de las Américas, Cuba; Concurso Mundial de Poesía de Niños, Poetry International, Holanda; La Flor de la Palabra, México

Ha realizado talleres en Escuelas, Liceos, Universidades, organizaciones culturales privadas y municipales en diversas regiones de Chile

Publicaciones: El invierno y su imagen, 1977 (cuadernillo mimeografiado); En el País de la Memoria, 1988; Marta Lefimil (testimonio), 1990; El invierno, su imagen, y otros poemas Azules, 1991; Au Nord, Traducción al castellano y mapuzugun de la poesía de Gabriele Milli, 1993; De Sueños Azules y contrasueños, Santiago, 1995 (Blauwe Dromen en tegendromen, Bruselas –Bélgica- 2002; Madrid – España- 2002; La Habana –Cuba- 2009); Muestra de Oralitura Indígena de América, 1997; Recado confidencial a los chilenos (ensayo), 1999 (Message to chileans, Canadá, 2009); Hablando en el espíritu Azul de mi Gente (caset), 2003; Kallfv / Azul (con ilustraciones de Gabriela

Cánovas), 2006; Sueños de Luna Azul, 2008; Sueño Azul, libro-álbum para niños (ilustraciones de Alberto Montt), 2009; El Azul de los Sueños, 2010; Relato de mi Sueño Azul (ilustraciones de Tite Calvo), 2011. DVD "A orillas de un Sueño Azul", 2010

Algunos de sus poemas y fragmentos de su prosa han sido incluidos en textos de enseñanza básica y media de Educación en Chile

Selecciones y versiones al mapuzugun (en colaboración): "Todos los cantos / Ti kom vl", poesía de Pablo Neruda, 1996; "La Araucana / Ta Awkan Mapu mew" de Alonso de Ercilla, 2006 (publicado por el Ministerio de Educación); "Canto Libre / Lliz Vlkantun", canciones y poesía de Víctor Jara, 2007; "Poesía y prosa chilena (para estudiantes) / Vlkantun ka epew Chilemapu mew" (dos tomos publicados por el Ministerio de Educación), 2010

Ha participado como co-autor en numerosas publicaciones: "Chile: Los desafíos éticos del presente", 1999; "Debate País / 2000", 2001; "Lágrimas de Luna" / Tesoros de la platería Mapuche (libro y exposición en el Museo de Bellas Artes, Santiago, 2005); "Historias y luchas del Pueblo Mapuche", 2008; "El desafío cultural en Chile" (Valparaíso, 2010); entre otros

Algunos premios: Premio Mejor Obra Literaria (poesía), Consejo Nacional del Libro y la Lectura. Santiago, 1994; Premio Municipal de Literatura (poesía), Municipalidad de Santiago, 1997; Mención Premio Municipal de Literatura (ensayo), Municipalidad de Santiago, 2000; Premio Mejor Obra Literaria (ensayo), Consejo Nacional del Libro y la Lectura, 2000. Premio DIBAM "Fidel Sepúlveda Llanos", 2009. Lista de Honor de IBBY, International Board on Books for Young People (organización internacional para el libro infantil y juvenil) por su libro-álbum "Sueño Azul", 2010 y 2011 por su libro "Relato de mi Sueño Azul"

Becas: Fundación Andes, 1994; Creación Literaria (Profesionales) para escritura de "Ruegos y nubes en el Azul", Consejo de la Cultura y las Artes, 2009; entre otras

Traducciones de su obra: Su poesía ha sido traducida y publicada parcial o completamente en italiano, francés, neerlandés, sueco, inglés. Algunos de sus poemas han sido traducidos al croata, alemán, catalán, gallego, húngaro, griego, chino mandarín, portugués

Lecturas: En América ha sido invitado a leer su poesía en Bolivia, Argentina, Brasil, Ecuador, Colombia, Venezuela, Nicaragua, Cuba, México, Estados Unidos, Canadá. También en Australia y Europa (España, Italia, Suecia, Holanda, Francia, Bélgica, Rumania, Inglaterra, Polonia, Austria)

En octubre de 2009, su poesía fue homenajeada en la XII versión del “Encuentro de Poetas Iberoamericanos”, evento organizado por el Ayuntamiento de Salamanca (que lo declaró “Huésped Distinguido”) y coordinado por la Universidad de Salamanca, España. Se editó una antología en homenaje (poetas iberoamericanos): “Chew amuay ta ñi pu we vl? / ¿Adónde irán mis nuevos Cantos?”

Antologías: Ha sido incluido en diversas antologías en Chile y en el extranjero.

Otros: Algunos de sus poemas han sido musicalizados y grabados por el Grupo Illapu, Laura Fuentes, Pedro Villagra y la Pedro Band, Eduardo Cáceres y Ensemble Bartok, Joaquín Ipinza, etc. Ballet: Suite Pewenche, con Karen Connolly y su grupo (estrenado en el Teatro Municipal de Santiago). Obras de teatro: Recado a los chilenos, grupo de Teatro Valparaíso (estrenada en el Teatro Mauri, Valparaíso). Participación en programas de TV: La Belleza de Pensar (con Cristian Warcken), Off de Record, Frutos del País, etc. Videos: Mapuche: el País de antaño, El Azul de la Palabra, Temuco Profundo, etc.